

# THOMPSON-SALISCH <sup>1</sup>

## Vereinfachte Orthographie <sup>2</sup>

### Nlaka'pamux <sup>3</sup>

<sup>1</sup> andere Bezeichnungen: Th.-River-S., Nlaka'pamux

<sup>3</sup> andere Eigennamen: Nlha<sup>ʔ</sup>kepmxcin, Nlha<sup>ʔ</sup>kápmx

<sup>2</sup> siehe unten Anmerkung 3

Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut	Schrift	Laut
a	a	g'	ɣ'	l'	l'~ʔl	q	q	t'	t'	x	x
â	ə	h	h	lh	ɬ	q'	q'	th	θ'	xw	x <sup>w</sup>
c	ɕ	i	i	m	m	qw	q <sup>w</sup>	tl'	tɬ'	y	j
c'	ɕ'~ʔɕ	î	î	m'	m'~ʔm	qw'	q <sup>w'</sup>	ts	tɕ	y'	j'~ʔj
cw	ɕ <sup>w</sup>	k	k	n	n	qx	χ	ts'	tɕ'	z	z
cw'	ɕ <sup>w'</sup> ~ʔɕ <sup>w</sup>	k'	k'	n'	n'~ʔn	qxw	χ <sup>w</sup>	tss	tɕ	z'	z'~ʔz
e	e	kw	k <sup>w</sup>	o	o	s	s	u	u	'	ʔ
ê	ə	kw'	k <sup>w'</sup>	p	p	ss	ʃ	w	w		
g	ɣ	l	l	p'	p'	t	t	w'	w'~ʔw		

<sup>1</sup> nur in der amerikanistischen Orthographie benutzt, wahrscheinlich zur Darstellung englischer Lehnwörter und Eigennamen

#### Anmerkungen:

1. Klassifikation: Amerindische Sprachen > (Nord-Zentral-Amerindisch > Nord-Amerindisch > Almosanisch-Keressiouanisch > Almosanisch > Mosanische Sprachen >) Salisch-Sprachen > Binnen-Salisch > Nord-Binnen-Salisch.
2. Status: Thompson-Salisch hat als nur lokale Umgangssprache keinen offiziellen Status.
3. Verwendung: Eine allgemein anerkannte Orthographie gibt es für das Thompson-Salische nicht. Angesichts der zahlreichen konsonantischen Phonem-Varianten ist es auch schwierig, diese Unterschiede innerhalb einer Lateinschrift zu markieren.  
Neben der von amerikanischen Linguisten benutzten Orthographie, die teilweise phonetische Symbole benutzt, gibt es die sog. „Bouchard-Orthographie“, die mit den Buchstaben des lateinischen Alphabets auskommt und zur Unterscheidung der Phoneme diakritische Zeichen benutzt, allerdings hinsichtlich der Vokale – im Gegensatz zur amerikanistischen Orthographie – kein klares Bild der Aussprache wiedergibt. Beiden Orthographien gemeinsam ist, dass sie – abgesehen von Eigennamen – nur Kleinbuchstaben benutzen.  
Die obige Tabelle zeigt eine vereinfachte Orthographie, die leicht über die Tastatur technischer Schreibgeräte (Computer) benutzt werden kann.
4. Da das Thompson-Salische wie alle Salisch-Sprachen arm im Gebrauch von Vokalen ist, kommt es in starkem Maße zu längeren vokallosen Konsonantfolgen, sodass zur besseren Aussprache vielfach ein epenthetisches [ə] eingefügt wird.
5. Die Wortbetonung wird meist mit einem Akut >´< angezeigt.

#### Quellen:

- ① Simon Ager, Omniglot – a guide to written languages; <https://www.omniglot.com/writing/thompson.htm>; 2023
- ② Wikipedia The Free Encyclopedia; [https://en.wikipedia.org/wiki/Thompson\\_language](https://en.wikipedia.org/wiki/Thompson_language); 2023
- ③ Nlha<sup>ʔ</sup>kepmxcin – Nlha<sup>ʔ</sup>kápmx / Thompson; <https://www.languagegeek.com/salishan/nlekepmxcin.html>; 2023
- ④ Wikipedia Die freie Enzyklopädie; <https://de.wikipedia.org/wiki/Nlaka'pamux>; 2023
- ⑤ Glottolog; <https://glottolog.org/resource/languoid/id/thom1243>; 2023
- ⑥ Ethnologue – Languages of the World; 17th Edition (2014) by M. Paul Lewis, Gary F. Simons, and Charles D. Fennig; <http://www.ethnologue.com/language/thp>